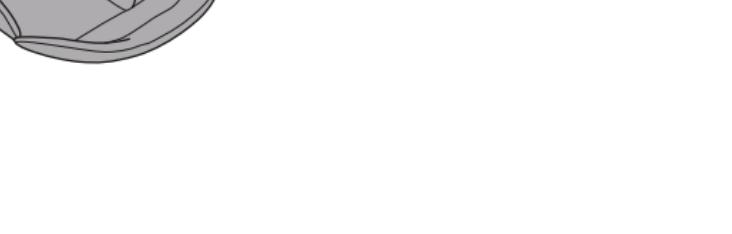
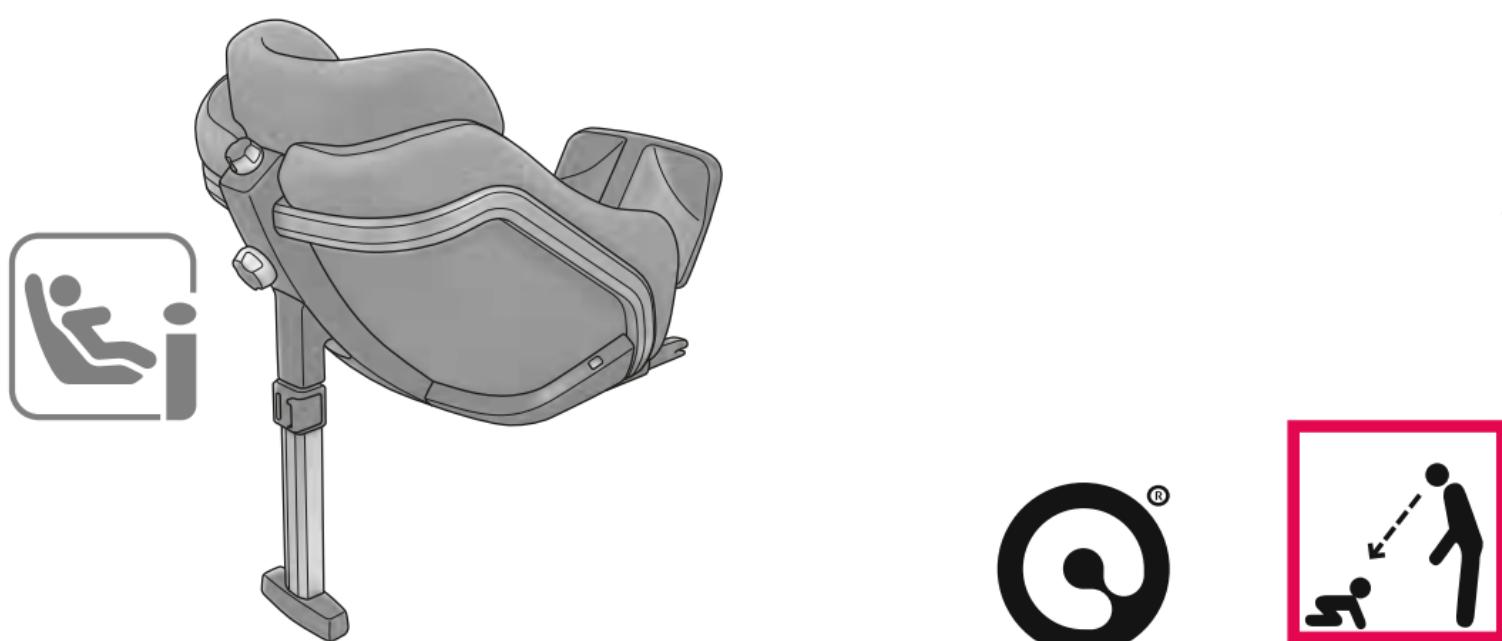
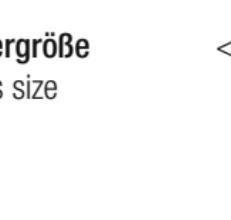


CONCORD REVERSO.PLUS



Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129



Körpergröße
child's size

40 cm - 105 cm



Kindergewicht
child's weight

≤ 23 kg



ca. Alter
approx age

0 Monate - 4 Jahre



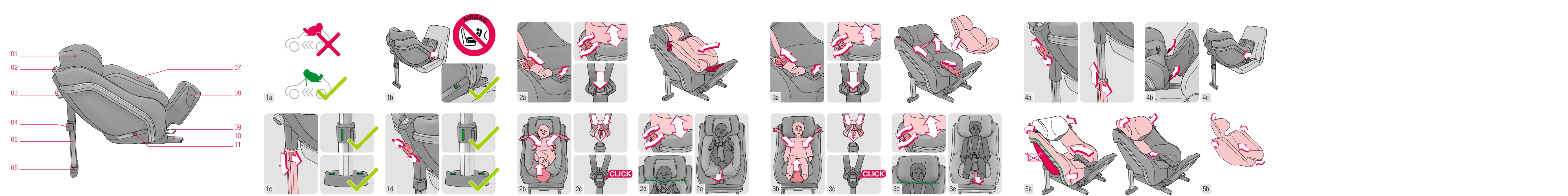
Körpergröße
child's size

< 60 cm



Körpergröße
child's size

> 60 cm



DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127

NORSK

ANVISNINGER	100
OVERSIKT	104
INSTALLATION DES CONCORD REVERSO	105
BRUK AV SPEDBARN SINNSATSEN (40 CM - 60 CM)	106
SIKRING AV BARNET (60 CM - 105 CM)	107
DEMONTERING AV CONCORD REVERSO	108
VEDLIKEHOLDSINFORMASJON	109
GARANTI	110

NO

INFORMASJON

- Denne Barnesikringsinnretningen er egnet for et barn opp til 23 kg og med en kroppsstørrelse på 40 - 105 cm.
- Dette er en "i-Size" Barnesikringsinnretning. Den er tillatt for bruk iht. ECE-reglement nummer 129 for generell bruk i kjøretøy med "i-Size system".
- Den kan brukes i kjøretøy med sitteplasser, som er godkjent som i-Size-sitteplasser (se informasjon i bilens bruksanvisning).
- Skulle det være noe tvil, kan du spørre produsenten av Barnesikringsinnretningen eller den enkelte forhandleren.

OBS!

- Du må lese bruksanvisningen nøyde før du tar i bruk CONCORD REVERSO, og oppbevare den for senere bruk. Hvis du ikke følger de anvisningene som er beskrevet her, kan det ha negativ innvirkning på barnets sikkerhet! Ved transport av barn i kjøretøy, må du også følge anvisningene i brukerhåndboken for det enkelte kjøretøyet.

ADVARSEL!

- Ikke la barnet ditt være uten oppsyn.
- **Barnesetet skal ikke brukes på seter med aktive frontkollisjonsputer. (Livsfare)!**
- Barn har ofte gjenstander i jakke- og bukselommer (f.eks. leketøy), eller går med faste deler på klærne (f.eks. beltespenner). Sørg for at slike gjenstander ikke kommer mellom barnet og sikkerhetsbeltet, da de kan føre til unødige skader i tilfelle uhell. Disse farene gjelder forøvrig også for voksne!
- Naturligvis er de små ofte meget livlige. Derfor må du forklare barna hvor viktig det er at de alltid er godt sikret. Slik blir det en selvfølge at beltepllasseringen ikke må forandres og at låsen ikke skal åpnes.
- Sikkerheten til barnet ditt er kun optimalt sikret, dersom monteringen og betjeningen av sikringsinnretningen blir utført forskriftsmessig.
- Beltebåndene til systemet må sitte stramt og uten å være vridd, og de må beskyttes mot skader.
- Beskytt de delene av sikringsinnretningen som ikke er overtrukket med stoff mot direkte solstråler, slik at barnet ditt ikke brenner seg.
- Sikringsinnretningen må ikke skades eller klemmes inn av bevegelige deler inne i kjøretøyet eller av dørene.

- Du må ikke foreta noen endringer på sikringsinnretningen, dette vil bringe sikkerheten til barnet ditt i fare.
- Etter en ulykke må sikringsinnretningen skiftes ut eller sendes til produsenten for kontroll, sammen med en ulykkesrapport.
- Du må også informere dine medpassasjerer om hvordan barnet skal tas ut ved ulykke eller fare.
- Ikke la barnet ditt være uten tilsyn i sikringsinnretningen, verken sikret eller usikret.
- Bagasje og andre gjenstander må sikres for å redusere risikoen for skader ved en ulykke.
- Bruksanvisningen må alltid oppbevares sammen med sikringsinnretningen.
- Sikringsinnretningen må ikke brukes uten trekk, dette siden det er en viktig del av sikringsinnretningen. Bruk utelukkende CONCORD originaltrekk.
- Bruk av tilbehørs- og byttedeler er ikke tillatt, og det vil føre til bortfall av alle garanti- og ansvarskrav hvis dette gjøres. Unntatt fra dette er originalt spesialtilbehør fra CONCORD.

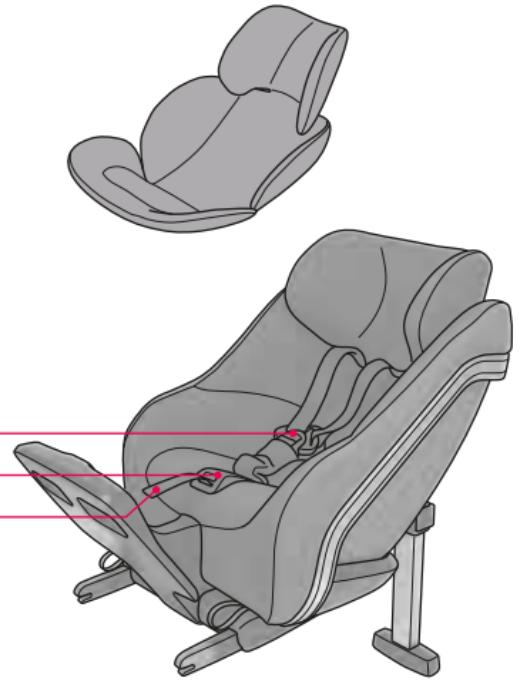
På grunn av den meget lange brukstiden til CONCORD REVERSO, er det naturlig at setetrekk og andre bruksdeler slites på forskjellig måte og må skiftes ut enkeltvis avhengig av brukstid og bruksintensitet. Generelle holdbarhetsgarantier som går ut over en 6-måneders garantiperiode, kan derfor ikke gis.

For kjøp av reservedeler må du henvende deg til din forhandler av barne- og babyutstyr, til varehusenes fagavdelinger, til bilrekvisitbutikker eller til postordreforretninger. Der finner du også det komplette tilbehørsprogrammet for CONCORD Barneseter for bil.

OVERSIKT

- 01 Hodestøtte
- 02 Betjening av størrelsestilpasning
- 03 Betjening av setehelling
- 04 Sperre støttebein
- 05 Støttebein
- 06 Sikkerhetsmerking støttebein
- 07 Spedbarnsinnsats
- 08 Fotstøtte
- 09 Opplåsing ISOFIX-system
- 10 ISOFIX koblinger
- 11 Sikkerhetsmerking ISOFIX-system
- 12 3-punkts beltesystem
- 13 Midtjusteringsenhet
- 14 Midtbeltet

15 Innsats for småbarn



MONTERING AV CONCORD REVERSO

Monteringen av CONCORD REVERSO gjøres alltid **UTEN** barn.

- 1a** Sett CONCORD REVERSO mot kjøreretningen på ønsket bilsete, eller sittebenk.
- 1b** Skyv ISOFIX-koblingene (10) til CONCORD REVERSO på ISOFIX-mottaket til kjøretøyet, til den smekker hørbart på plass. Kontroller at begge sikkerhetsmerkingene (11) på venstre og høyre side til CONCORD REVERSO er GRØNNE.
- 1c** Løsne sperren (04) og beveg støttebeinet (05) ned, til det står fast på gulvet. La sperren (04) igjen gå i lås og kontroller, at sikkerhetsmerkingen til sperren (04) og sikkerhetsmerkingen til støttebeinet (06) er GRØNNE.
- 1d** Ved å dreie betjeningen av setehellingen (03), kan hellingen til CONCORD REVERSO stilles inn trinnløst. Kontroller så at alle sikkerhetsindikatorer (04 og 06) fortsatt er GRØNNE.

BRUK AV SPEDBARN SINNSATSEN (40 CM - 60 CM)

CONCORD REVERSO er utstyrt med en spedbarnsinnsats for spedbarn fra 40 cm - 60 cm kroppsstørrelse. Hellingen til CONCORD REVERSO med spedbarnsinnsats må være stilt inn mest mulig flat. (Innstilling av setehellingen - se **1d**)

- 2a** Løsne beltesystemet ved å samtidig trykke midtjusteringshenheten (13) og forsiktig trekke skrittbeltet (12). Åpne beltelåsen. Sett hodestøtten til CONCORD REVERSO i posisjon på midten ved å vri på betjeningen til størrelsestilpasningen (02). Sett spedbarnsinnsatsen (07) inn i CONCORD REVERSO og før beltene gjennom belteføringene som er beregnet til dette.
- 2b** Sett spedbarnet inn i spedbarnsinnsatsen (07). Før skulderbeltene over skuldrene og sammen foran barnet.
- 2c** Lukk beltelåsen.
- 2d** Bruk betjeningen til størrelsestilpasningen (02), for å tilpasse posisjonen til belteføringen til barnets størrelse. Føringen for skulderbeltet bør ligge noe høyere enn overkanten på skuldrene. Samtidig bør skulderbeltene føres midt i mellom halsen og den ytre siden av skulderen til barnet.
- 2e** Stram beltesystemet (12) ved å trekke på midtbeltet (14), slik at det ligger tett inntil kroppen til barnet.

SIKRING AV BARNET (60 CM - 105 CM)

For barn med en kroppsstørrelse på mer enn 60 cm skal **CONCORD REVERSO** uteslukkende brukes **UTEN** spedbarnsinnsats. For overgangsfasen har CONCORD REVERSO en valgfri innsats for småbarn (15).

- 3a** Løsne beltesystemet (12) ved å samtidig trykke midtjusteringshenheten (13) og forsiktig trekke skrittbeltet (12). Åpne beltelåsen og klem skulderbeltene mellom hodestøtten (01) og skulderområdet. Sett innsatsen for småbarn (15) inn i CONCORD REVERSO og før beltene gjennom belteføringene som er beregnet til dette.
 - 3b** Sett barnet inn i CONCORD REVERSO. Før skulderbeltene over skuldrene til barnet og sammen foran barnet.
 - 3c** Lukk beltelåsen.
 - 3d** Bruk betjeningen til størrelsestilpasningen (02), for å stille inn hodestøtten til barnets størrelse. Føringen for skulderbeltet bør ligge noe høyere enn overkanten på skuldrene. Samtidig bør skulderbeltene føres midt i mellom halsen og den ytre siden av skulderen til barnet.
 - 3e** Stram beltesystemet (12) ved å trekke på midtbeltet (14), slik at det ligger tett inntil kroppen til barnet.
- Hellingen til CONCORD REVERSO kan stilles inn trinnløst (se **1d**).

DEMONTERING AV CONCORD REVERSO

Demonteringen av CONCORD REVERSO gjøres alltid **UTEN barn**.

4a For enklere demontering av CONCORD REVERSO fra kjøretøyet:

Vri betjeningen til setehellingen (03) og kjør setehellingen helt inn og sperr støttebeinet (05) i den høyeste posisjonen.

4b Deretter løsner du begge ISOFIX-koblingene (10) ved å trekke på låsebelteiene (09) på begges sider av CONCORD REVERSO.

4c Løft CONCORD REVERSO forover fra bilsetet og ut av kjøretøyet.

VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Overflateskitt kan lett fjernes med en fuktig klut.

Trekket kan tas av og vaskes ved 30 °C.

Fjern skumplastkjernen fra trekket til spedbarnsinnsatsen (07) før du vasker det.

La trekket tørke helt før du setter det på igjen.

5a Begynn med å sette på trekket i fotområdet og dra trekket bakover og over skulderområdet. Trekket må legges inn i festesporet mellom skumplastdelen og metallrammen.

Trekk så trekket til hodestøtten (01) på forfra.

5b Dra trekket til spedbarnsinnsatsen (07) over skumplastkjernen, begynn med fotområdet og lukk alle låsene på baksiden.

Tekstilene i trekket kan lett farge av i forbindelse med fuktighet, og spesielt ved vask.



Ikke bruk løsemidler!

GARANTI

Garantien begynner den dagen produktet kjøpes. Garantivarigheten tilsvarer den lovmessige garantifristen som er gyldig i sluttforbrukerens hjemland. Garantien omfatter etteropprustning, reservedelslevering eller nedsettelse, alt etter hva produsenten velger.

Garantien gjelder kun for førsteforbruker. Ved feil/mangler kan en kun bruke garantirettighetene hvis defekten vises forhandleren øyeblikkelig etter at feil/mangler oppstår. Hvis fagforhandleren ikke kan løse problemet sendes produktet med en nøyaktig beskrivelse av feilen og en offisiell kvittering med kjøpedato til produsenten.

Produsenten har ikke noe ansvar for skader på produkter som ikke leveres av produsenten selv.

Garantien utløper hvis:

- produktet ble endret.
- produktet ikke leveres komplett tilbake til forhandleren med kjøpekvitteringen 14 dager etter at feilen oppstod.
- defekten oppstod pga. feil håndtering, vedlikehold eller annen fremmedinngrep av brukeren, spesielt også hvis en ikke er oppmerksom på bruksanvisningen.
- reparasjoner på produktet ble utført av tredjemann.
- defekten oppstod pga. en ulykke.
- Serienummeret er skadet eller ble fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

CONCORD REVERSO.PLUS

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalaak onderstaande gegevens vermeldt:

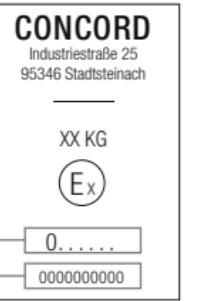
N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også etter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenm105 jälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

CONCORD REVERSO.PLUS

ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE
Nº. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro



Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie
Nº de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore speciali23ato
Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenm105 jä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indiriz23ato
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

_ DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH	Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

